

Dịch vụ Xã hội Y tế

Medical Social Services

Các Nhân viên xã hội y tế (các NVXH YT) đóng tại các bệnh viện công và một số phòng khám chuyên khoa ngoại trú để kịp thời can thiệp tâm lý xã hội cho bệnh nhân và gia đình của họ và giúp họ đối phó với các vấn đề phát sinh do bệnh tật, tổn thương về tinh thần hoặc khuyết tật. Các NVXH YT là thành viên của các đội khám và điều trị bệnh đóng vai trò quan trọng trong việc liên kết các dịch vụ y tế và xã hội để tạo điều kiện cho người bệnh phục hồi và tái hòa nhập cộng đồng.

Medical Social Workers (MSWs) are stationed in public hospitals and some specialist outpatient clinics to provide timely psychosocial intervention to patients and their families and help them cope with problems arising from illness, trauma or disabilities. MSWs being members of the clinical teams play an important role in linking up the medical and social services to facilitate patients' rehabilitation and reintegration into the community.

Là Nhân viên xã hội y tế, chúng tôi sẵn sàng:

- Hỗ trợ quý vị trong việc quản lý các vấn đề về cảm xúc và cuộc sống hàng ngày phát sinh từ bệnh tật, tổn thương về tinh thần và khuyết tật thông qua tư vấn;
- Cung cấp cho quý vị các dịch vụ góp phần vào quá trình phục hồi toàn diện và tái hòa nhập cộng đồng của quý vị;
- Giúp quý vị lập kế hoạch xuất viện với các đội khám và điều trị bệnh, và giới thiệu các dịch vụ phục hồi và các nguồn lực cộng đồng cho quý vị và gia đình của quý vị;
- Hỗ trợ quý vị trong việc đăng ký hỗ trợ tài chính như miễn chi phí y tế, quỹ từ thiện/ ủy thác để mua thiết bị y tế, v.v.;
- Thúc đẩy nhận thức của quý vị về sức khỏe và nhận thức của gia đình quý vị và cộng đồng.

As Medical Social Workers, we are glad to:

- Assist you in managing emotional and daily life problems arising from illness, trauma and disabilities through counselling;
- Provide you with services contributing to your holistic rehabilitation and reintegration into the community;
- Help you formulate discharge plan with the clinical teams, and make referrals for rehabilitation services and community resources for you and your families;
- Assist you in applying for financial assistance such as waiving of medical charges, charitable/ trust funds for purchase of medical appliances, etc;
- Promote your health awareness and that of your families and the community.

Nếu quý vị cần dịch vụ của chúng tôi:

Vui lòng liên hệ trực tiếp với các Đơn vị Dịch vụ Xã hội Y tế tại các bệnh viện công/ phòng khám chuyên khoa ngoại trú hoặc yêu cầu giới thiệu từ các chuyên gia y tế và sức khỏe liên kết tại các bệnh viện/ phòng khám.

If you are in need of our service:

Please approach the Medical Social Services Units in public hospitals/ specialist out-patient clinics directly or ask for referrals from medical and allied health professionals in the hospitals/ clinics.

Đường dây nóng của Bộ Phúc lợi Xã hội (24 giờ)	2343 2255
Social Welfare Department Hotline (24 hours)	
Số điện thoại trực tiếp về sức khỏe tâm thần của Cơ quan quản lý Bệnh viện (24 giờ)	2466 7350
Hospital Authority Mental Health Direct (24 hours)	
Đường dây nóng của Trung tâm Hỗ trợ Khủng hoảng Gia đình (24 giờ)	18288
Family Crisis Support Centre Hotline (24 hours)	
Đường dây nóng của Tổ chức Phòng chống Tự tử Hồng Kông (Samaritan Befrienders Hong Kong) (24 giờ)	2389 2222
The Samaritan Befrienders Hong Kong Hotline (24 hours)	
Đường dây nóng Phòng chống Tự tử (24 giờ)	2382 0000
Suicide Prevention Hotline (24 hours)	
Số fax dành cho Người khiếm thính	2763 5874
Fax Number for Hearing Impaired Persons	
Trang web của Bộ Phúc lợi Xã hội	http://www.swd.gov.hk
Website of Social Welfare Department	

Tháng 11 năm 2021

November 2021